

截至二零一四年三月三十一日為止一年的
消防處福利基金管理報告

收支

該年度基金的收入為 1,330,277 元，與去年的總額 1,685,470 元比較，減少了 355,193 元。收入的來源如下：

	(元)
消防人員提供服務所得的費用—為非消防處人員提供救火訓練課程	863,598
貸款及銀行定期存款利息	145,671
公眾的捐款	296,339
售賣由消防處福利基金撥款購入的紀念品的利潤	4,669
公務員獎勵	20,000
	1,330,277

2. 開支由去年的 937,477 元增至 992,160 元，主要的開支項目如下：

	(元)
資助消防處屬員籌辦的福利活動的開支	804,985
註銷貸款	20,890
註銷存貨	13,885
頒發給邵逸夫獎學金得獎者的獎金	71,400
補助金	81,000
	992,160

貸款

3. 一名屬員申請並獲得一般貸款，總額為 25,000 元，比去年減少 87,000 元。

資產及負債

4. 該年度收入超過開支，令累積款項由去年的 27,688,389 元增至現時的 28,026,506 元(兩者均不包括尉遲新基金及鄭裕彤基金的 2,000,000 元資本)。

概論

5. 該年度基金的一般帳目的收入比去年減少了 353,407 元，主要原因是提供救火訓練課程所得的費用減少。開支比去年減少了 37,702 元，主要是因為註銷紀念品存貨的開支減少。由於收入超過開支，一般帳目出現 470,640 元的盈餘。

* * * * *

消防處福利基金

截至二零一四年三月三十一日止年度的財務報表

審計署署長報告



香港特別行政區政府
審計署

獨立審計報告

致立法會

茲證明我已審計列載於第3至21頁消防處福利基金的財務報表，該等財務報表包括於二零一四年三月三十一日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目、權益變動表和現金流量表，以及主要會計政策概要及其他附註解釋資料。

消防處處長法團就財務報表須承擔的責任

消防處處長法團須負責按照《消防處（福利基金）規例》（第95章，附屬法例E）第10(1)(b)條及香港財務報告準則擬備真實而公平的財務報表，及落實其認為必要的內部控制，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

我的責任是根據我的審計對該等財務報表作出意見。我已按照《消防處（福利基金）規例》第11(3)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求我遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師考慮與該基金擬備真實而公平地列報財務報表有關的內部控制，以設計適當的審計程序，但並非為對基金的內部控制的效能發表意見。審計亦包括評價消防處處長法團所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價財務報表的整體列報方式。

我相信，我所獲得的審計憑證是充足和適當地為我的審計意見提供基礎。

意見

我認為，該等財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映消防處福利基金於二零一四年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已按照《消防處（福利基金）規例》第10(1)(b)條妥為擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師黃達昌代行)

二零一四年九月十二日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

消防處福利基金
二零一四年三月三十一日資產負債表

	附註	2014 港元	2013 港元 (重列)
一般帳目			
非流動資產			
一般貸款	3(a)	-	20,300
流動資產			
紀念品存貨		282,835	330,559
一般貸款	3(a)	111,550	266,487
特別服務(反鎖屋外)的應收款項		-	3,560
銀行存款應計利息		41,665	25,888
貸款應計利息		51	332
定期存款		4,756,114	4,737,160
現金及等同現金項目	3(b)	17,933,118	17,328,007
		23,125,333	22,691,993
流動負債			
預先收取的費用		-	57,600
		-	57,600
淨流動資產		23,125,333	22,634,393
		23,125,333	22,654,693
累積基金			
累積盈餘		23,125,333	22,654,693

	附註	2014 港元	2013 港元
遺孀及家屬援助計劃	4		
流動資產			
銀行存款應計利息		236	236
定期存款		958,373	957,894
現金及等同現金項目	4(a)	<u>1,603</u>	<u>1,603</u>
		<u>960,212</u>	<u>959,733</u>
累積基金			
累積盈餘		<u>960,212</u>	<u>959,733</u>
尉遲新基金	5		
流動資產			
銀行存款應計利息		4,559	1,705
現金及等同現金項目	5(a)	<u>2,590,456</u>	<u>2,663,767</u>
		<u>2,595,015</u>	<u>2,665,472</u>
累積基金			
資本		1,000,000	1,000,000
累積盈餘		<u>1,595,015</u>	<u>1,665,472</u>
		<u>2,595,015</u>	<u>2,665,472</u>

	附註	2014 港元	2013 港元
鄭裕彤基金	6		
流動資產			
銀行存款應計利息		4,473	6,365
定期存款		2,696,700	2,685,953
現金及等同現金項目	6(a)	<u>6,173</u>	<u>6,173</u>
		<u>2,707,346</u>	<u>2,698,491</u>
累積基金			
資本		1,000,000	1,000,000
累積盈餘		<u>1,707,346</u>	<u>1,698,491</u>
		<u>2,707,346</u>	<u>2,698,491</u>

	附註	2014 港元	2013 港元
邵逸夫基金	7		
流動資產			
現金及等同現金項目	7(a)	<u>638,600</u>	<u>710,000</u>
累積基金			
累積盈餘		<u>638,600</u>	<u>710,000</u>

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處處長法團黎文軒
二零一四年九月十二日

消防處福利基金
截至二零一四年三月三十一日止年度收支帳目

一般帳目	附註	2014 港元	2013 港元
收入			
消防員服務費		863,598	1,456,860
售賣紀念品利潤		4,669	7,186
銀行存款利息		124,807	94,770
貸款利息	2(e)	987	1,999
捐款		296,339	102,992
公務員獎勵		<u>20,000</u>	<u>-</u>
		1,310,400	1,663,807
支出			
娛樂及社交活動		467,563	451,882
其他員工福利		337,422	323,274
貸款註銷		20,890	6,352
存貨註銷		<u>13,885</u>	<u>95,954</u>
		<u>839,760</u>	<u>877,462</u>
年內盈餘		470,640	786,345
其他綜合收入		<u>-</u>	<u>-</u>
年內綜合收入總額		<u><u>470,640</u></u>	<u><u>786,345</u></u>

	2014 港元	2013 港元
遺孀及家屬援助計劃		
收入		
銀行存款利息	479	478
支出	<u>-</u>	<u>-</u>
年內盈餘	479	478
其他綜合收入	<u>-</u>	<u>-</u>
年內綜合收入總額	<u>479</u>	<u>478</u>

尉遲新基金

收入

銀行存款利息	10,543	7,905
--------	--------	-------

支出

補資助金	81,000	-
銀行服務收費	<u>-</u>	<u>15</u>

年內(虧損)／盈餘	(70,457)	7,890
-----------	----------	-------

其他綜合收入	<u>-</u>	<u>-</u>
--------	----------	----------

年內綜合(開支)／收入總額	<u>(70,457)</u>	<u>7,890</u>
---------------	-----------------	--------------

	2014 港元	2013 港元
鄭裕彤基金		
收入		
銀行存款利息	8,855	13,280
支出	<u>-</u>	<u>-</u>
年內盈餘	8,855	13,280
其他綜合收入	<u>-</u>	<u>-</u>
年內綜合收入總額	<u>8,855</u>	<u>13,280</u>

	2014 港元	2013 港元
邵逸夫基金		
收入	-	-
支出		
獎學金	<u>71,400</u>	<u>60,000</u>
年內虧損	(71,400)	(60,000)
其他綜合收入	<u>-</u>	<u>-</u>
年內綜合開支總額	<u>(71,400)</u>	<u>(60,000)</u>

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處福利基金
截至二零一四年三月三十一日止年度權益變動表

一般帳目	遺孀及家屬援助計劃			尉遲新基金			鄭裕彤基金		邵逸夫基金	總計
	累積盈餘 港元	累積盈餘 港元	資本 港元	累積盈餘 港元	總計 港元	資本 港元	累積盈餘 港元	總計 港元	累積盈餘 港元	港元
二零一二年四月一日結餘	21,858,748	959,255	1,000,000	1,657,582	2,657,582	1,000,000	1,685,211	2,685,211	770,000	28,930,796
二零一二至二零一三年度綜合收入／(開支)總額	786,345	478	-	7,890	7,890	-	13,280	13,280	(60,000)	747,993
上次列報的二零一三年三月三十一日結餘	22,645,093	959,733	1,000,000	1,665,472	2,665,472	1,000,000	1,698,491	2,698,491	710,000	29,678,789
前期調整 (附註2(i))	9,600	-	-	-	-	-	-	-	-	9,600
重列的二零一三年三月三十一日結餘	22,654,693	959,733	1,000,000	1,665,472	2,665,472	1,000,000	1,698,491	2,698,491	710,000	29,688,389
重列的二零一三年四月一日結餘	22,654,693	959,733	1,000,000	1,665,472	2,665,472	1,000,000	1,698,491	2,698,491	710,000	29,688,389
二零一三至二零一四年度綜合收入／(開支)總額	470,640	479	-	(70,457)	(70,457)	-	8,855	8,855	(71,400)	338,117
二零一四年三月三十一日結餘	23,125,333	960,212	1,000,000	1,595,015	2,595,015	1,000,000	1,707,346	2,707,346	638,600	30,026,506

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處福利基金
截至二零一四年三月三十一日止年度現金流量表

	2014 港元	2013 港元
一般帳目		
營運活動的現金流量		
年內盈餘	470,640	786,345
銀行存款利息	(124,807)	(94,770)
貸款利息	(987)	(1,999)
壞帳開支	20,890	6,352
紀念品存貨減少	47,724	109,667
一般貸款減少	154,550	67,166
特別服務(反鎖屋外)的應收款項減少／(增加)	3,560	(3,560)
預先收取的費用(減少)／增加	(57,600)	57,600
營運活動所得現金淨額	<u>513,970</u>	<u>926,801</u>
投資活動的現金流量		
已收銀行存款利息	109,030	94,293
已收貸款利息	1,065	2,178
三個月以上到期的定期存款淨(增加)／減少	(18,954)	2,156,497
投資活動所得現金淨額	<u>91,141</u>	<u>2,252,968</u>
現金及等同現金項目淨增加	605,111	3,179,769
年初現金及等同現金項目結餘	<u>17,328,007</u>	<u>14,148,238</u>
年底現金及等同現金項目結餘	<u><u>17,933,118</u></u>	<u><u>17,328,007</u></u>

	2014 港元	2013 港元
遺孀及家屬援助計劃		
營運活動的現金流量		
年內盈餘	479	478
銀行存款利息	<u>(479)</u>	<u>(478)</u>
營運活動所得現金淨額	<u>-</u>	<u>-</u>
投資活動的現金流量		
已收銀行存款利息	479	245
三個月以上到期的定期存款淨增加	<u>(479)</u>	<u>(245)</u>
投資活動所得現金淨額	<u>-</u>	<u>-</u>
現金及等同現金項目淨增加	-	-
年初現金及等同現金項目結餘	<u>1,603</u>	<u>1,603</u>
年底現金及等同現金項目結餘	<u><u>1,603</u></u>	<u><u>1,603</u></u>

	2014 港元	2013 港元
尉遲新基金		
營運活動的現金流量		
年內(虧損)／盈餘	(70,457)	7,890
銀行存款利息	<u>(10,543)</u>	<u>(7,905)</u>
營運活動所用現金淨額	<u>(81,000)</u>	<u>(15)</u>
投資活動的現金流量		
已收銀行存款利息	<u>7,689</u>	<u>8,009</u>
投資活動所得現金淨額	<u>7,689</u>	<u>8,009</u>
現金及等同現金項目淨(減少)／增加	(73,311)	7,994
年初現金及等同現金項目結餘	<u>2,663,767</u>	<u>2,655,773</u>
年底現金及等同現金項目結餘	<u><u>2,590,456</u></u>	<u><u>2,663,767</u></u>

	2014 港元	2013 港元
鄭裕彤基金		
營運活動的現金流量		
年內盈餘	8,855	13,280
銀行存款利息	<u>(8,855)</u>	<u>(13,280)</u>
營運活動所用現金淨額	<u>-</u>	<u>-</u>
投資活動的現金流量		
已收銀行存款利息	10,747	10,806
三個月以上到期的定期存款淨增加	<u>(10,747)</u>	<u>(10,806)</u>
投資活動所得現金淨額	<u>-</u>	<u>-</u>
現金及等同現金項目淨增加	-	-
年初現金及等同現金項目結餘	<u>6,173</u>	<u>6,173</u>
年底現金及等同現金項目結餘	<u><u>6,173</u></u>	<u><u>6,173</u></u>

	2014 港元	2013 港元
邵逸夫基金		
營運活動的現金流量		
年內虧損	(71,400)	(60,000)
	<u>(71,400)</u>	<u>(60,000)</u>
營運活動所用現金淨額	<u>(71,400)</u>	<u>(60,000)</u>
現金及等同現金項目淨減少	(71,400)	(60,000)
年初現金及等同現金項目結餘	<u>710,000</u>	<u>770,000</u>
年底現金及等同現金項目結餘	<u><u>638,600</u></u>	<u><u>710,000</u></u>

隨附附註1至10為本財務報表的一部分。

消防處福利基金

財務報表附註

1. 概論

根據《消防條例》(第 95 章)第 19D 條的規定，消防處福利基金(基金)成立的目的，是提供和維持設施活動，以供消防處僱員、前消防處僱員、已故消防處僱員的受養人及已故前消防處僱員的受養人享用，並向上述受益人借出貸款，提供資助金、津貼及饋贈。

基金的主要營業地點是九龍尖沙咀東部康莊道一號消防處總部大廈十一樓。

2. 主要的會計政策

(a) 符合準則聲明

本財務報表是根據《消防處(福利基金)規例》(第 95 章，附屬法例 E)第 10(1)(b)條的規定，以及香港會計師公會頒布的香港財務報告準則的所有適用規定擬備。

(b) 擬備的基準

財務報表是按應計記帳方式及歷史成本法擬備。

擬備符合香港財務報告準則的財務報表需要管理層作出判斷、估計及假設。該等判斷、估計及假設會影響會計政策的實施，以及資產與負債和收入與支出的呈報款額。該等估計及相關的假設，均按以往經驗及其他在有關情況下被認為合適的因素而作出。在欠缺有其他現成數據的情況下，則會採用該等估計及假設作為判斷有關資產及負債的帳面值的基礎。估計結果或會與實際價值有所不同。

有關估計和相關假設會持續予以檢視。如修訂只影響本會計期，會在作出修訂的期內確認；但如修訂影響本期及未來的會計期，有關修訂則會在該期及未來期間內確認。

基金在實施會計政策方面並不涉及任何關鍵的會計判斷。沒有任何關乎未來的主要假設，或在結算日估計過程中所存在的主要不明朗因素，能夠構成重大風險，導致資產和負債的帳面金額在來年大幅修訂。

(c) 採用新訂／經修訂的香港財務報告準則

基金已採用所有在現屆會計期生效並與基金相關的新訂／經修訂的香港財務報告準則。

基金並沒有提早採用任何在現屆會計期間仍未生效的修訂、新準則及詮釋。基金現正進行評估，以衡量這些修訂、新準則及詮釋在採用初期會帶來甚麼影響。到目前為止，所得的結論是採用有關修訂、準則及詮釋，不大可能會對其營運結果及財務狀況構成重大的影響。

(d) 紀念品存貨的估價

紀念品存貨的成本以先入先出法計算。紀念品存貨以成本及可變現淨值兩者中較低者列出。可變現淨值是指在正常業務運作下的估計售價減去估計的銷售開支所得的數額。陳舊存貨已被註銷。

(e) 貸款利息

(i) 消防處處長法團可酌情決定是否就一般帳目的貸款收取利息。如果收取利息，息率由二零一三年四月一日至二零一三年九月三十日為每年 1.674%及由二零一三年十月一日至二零一四年三月三十一日為 1.395%(二零一三年：由二零一二年四月一日至二零一三年三月三十一日為 1.674%)，按每月底未付的款額計算，直到貸款悉數還清為止。利息須在上一期的須還款日期後一個月內繳付。

(ii) 大量購貨計劃借出的貸款是免息的。

(f) 收入確認

(i) 消防人員提供服務所得的費用，在提供有關服務後確認入帳。

(ii) 售賣紀念品的收入按應計記帳方式確認入帳。

(iii) 定期存款的利息收入是採用實際利率法以應計記帳方式確認入帳。實際利率法是計算金融資產的攤銷成本值及攤分在有關期間的利息收入的方法。實際利率是指在金融資產的預計有效期限（或適用的較短期間）內，把估計得到的未來現金收入折現成該項資產帳面淨值所適用的貼現率。

(iv) 貸款的利息收入按個別貸款協議所載的條款確認入帳。

(g) 貸款及應收款項

貸款及應收款項以成本列出。如債項還款難以收回，便會作出撥備，並歸入收支帳目內。

(h) 現金及等同現金項目

現金及等同現金項目包括銀行存款及手頭現金、活期存款及其他短期高度流動的投資項目。短期高度流動投資是指可隨時轉換為已知金額的現金，而所涉及的價值改變風險不大及於購入時於三個月內到期的投資。

(i) 前期調整

消防處處長法團於本年度發現，由於會計工作出錯，價值 9,600 港元的紀念品存貨並無計入上年度的財務報表。因此，截至二零一三年三月三十一日的紀念品期末存貨及累積盈餘均少報 9,600 港元。就此，有關的財務報表已作出前期調整，所帶來的財務影響概述如下：

截至二零一三年三月三十一日	港元
存貨增加	9,600
累積盈餘增加	9,600

3. 一般帳目

	2014 港元	2013 港元
(a) 一般貸款		
年初的結餘	286,787	353,953
加：年內借出的貸款	25,000	112,000
	<u>311,787</u>	<u>465,953</u>
減：年內償還的貸款	179,550	179,166
減：年內註銷的貸款	20,687	-
年底的結餘	<u>111,550</u>	<u>286,787</u>
應收貸款：		
- 一年後(非流動資產)	-	20,300
- 一年內(流動資產)	111,550	266,487
	<u>111,550</u>	<u>286,787</u>

(b) 現金及等同現金項目

原於三個月內到期的定期存款	16,706,912	14,116,836
存庫務署署長現金	940,771	425,736
銀行存款	285,435	285,435
手頭支票	-	2,500,000
	<u>17,933,118</u>	<u>17,328,007</u>

4. 遺孀及家屬援助計劃

遺孀及家屬援助計劃在一九七九年十月成立，目的是以補助長俸的形式，定期補助在緊急事故中因執行職務而喪生／喪失工作能力的消防處僱員的遺孀及家屬。

	2014 港元	2013 港元
(a) 現金及等同現金項目		
銀行存款	<u>1,603</u>	<u>1,603</u>
	<u>1,603</u>	<u>1,603</u>

5. 尉遲新基金

尉遲新基金在一九八三年八月成立，以紀念前任消防處處長尉遲新先生在任期間的貢獻。該基金所得的利息，是根據消防處處長法團的意見，適當地運用於消防處僱員、已退休並享有退休金的前消防處僱員、已故消防處僱員的受養人或已故前消防處僱員的受養人的福利方面。

	2014 港元	2013 港元
(a) 現金及等同現金項目		
原於三個月內到期的定期存款	2,567,791	2,560,102
銀行存款	<u>22,665</u>	<u>103,665</u>
	<u>2,590,456</u>	<u>2,663,767</u>

6. 鄭裕彤基金

鄭裕彤基金在一九八五年十二月成立，消防處處長法團可根據《消防條例》第 19D 條的規定，以其認為適當的方式運用這項基金所賺取的利息。

	2014 港元	2013 港元
(a) 現金及等同現金項目		
銀行存款	6,173	6,173
	<u>6,173</u>	<u>6,173</u>

7. 邵逸夫基金

為表揚香港消防處軍裝、文職及合約人員為香港市民提供滅火、救援及救護服務方面克盡厥職、公爾忘私的專業精神，邵逸夫先生於二零零八年十月十日捐贈 1,000,000 港元予福利基金作為獎學基金，以獎勵學業成績優異的消防處人員子女。此外，基金亦會考慮個人在學校成績、參加課外活動或社會服務方面表現出色的申請人。

	2014 港元	2013 港元
(a) 現金及等同現金項目		
存庫務署署長現金	638,600	710,000
	<u>638,600</u>	<u>710,000</u>

8. 資本管理

基金的資本結構包含資本及累積盈餘。在管理資本方面，基金是以下列目標作為依歸：

- (a) 符合《消防處(福利基金)規例》；以及
- (b) 維持資本基礎，以推行上文附註 1 所述的基金用途。

基金在管理資本時，會顧及預計的現金流量需求、未來財政責任及承擔，以確保資本水平足以應付在未來發放貸款及繳付開支。

9. 財政風險管理

基金的主要金融工具包括定期存款及“存庫務署署長現金”。現將上述金融工具所涉及的風險列述如下。

- (a) 信貸風險

基金在截至結算日時，每一類金融資產所面對的最大信貸風險，是資產負債表所載列的資產帳面金額。為減低有關資產所面對的信貸風險，基金的交易對象是香港信譽良好的銀行，並把盈餘資金以短期的定期存款方式存置。至於“存庫務署署長現金”，信貸風險相信微乎其微。應收貸款方面，對於已知或預期無法收回的所有基金貸款，基金認為已就此作出足夠的撥備。

(b) 利率風險

利率風險指因市場利率變動而招致虧損的風險。有關風險可進一步分為公平值利率風險及現金流量利率風險。

公平值利率風險指市場利率變動導致金融工具的價值出現波動的風險。由於基金的定期存款以固定利率計息，當市場利率上升，存款的公平值便會下跌。由於有關存款以攤銷成本列出，市場利率變動不會影響其帳面金額、基金的盈餘及權益。

現金流量利率風險指市場利率變動導致金融工具的未來現金流量出現波動的風險。由於基金沒有按浮動利率計息的金融工具，因此無須面對現金流量利率風險。

下表以主要計息資產在結算日的帳面值，並按合約重定價格日或到期日(以較早的日期為準)分類，列述基金所面對的利率風險：

	2014 港元	2013 港元
定期存款		
重定價格期		
-三個月或以下	27,685,891	25,057,945

(c) 流動資金風險

在管理流動資金風險時，基金維持足夠現金及等同現金項目作營運資金，以及減低現金流量波動對基金的影響。

10. 財務資產及負債的公平值

基金財務資產及負債的公平值，與結算日的帳面金額相若。